



The offices of the Langeberg Municipality will be closed between Christmas and New Year.

The offices will close on Friday, 18 December 2015 at 16:30 and re-open on Monday, 4 January 2016. Outside pay-points in all the towns will be open for payments of accounts. Normal standby, refuse removal and emergency services will still be rendered during this period:

Refuse removal on public holidays during this time will be as follows:
No refuse will be removed on 16 December 2015. This collection will be done on 17 December 2015.
No refuse will be removed on 25 December 2015. This collection will be done on 28 December 2015.
No refuse will be removed on 1 January 2016. This collection will be done on 4 January 2016.

Waste facilities will be closed on 25 December 2015 (Christmas day) and 1 January 2016 (New Year's day).

Contact for any emergencies: 0860 88 11 11

Die kantore van die Langeberg Munisipaliteit sal sluit tussen Kersfees en Nuwejaar.

Die kantore sluit op Vrydag, 18 Desember, 2015 om 16:30 en heropen Maandag, 4 Januarie, 2016. Buite betaal-punte in al die dorpe sal oop wees vir die betaling van rekeninge. Normale bystand, vullisverwydering en nooddienste sal nog gedurende hierdie tydperk gelewer word:

Vullisverwydering op die openbare vakansiedae gedurende hierdie tydperk is as volg:
Geen vullisverwydering sal op 16 Desember 2015 plaasvind. Hierdie verwydering sal op 17 Desember 2015 gedoen word.
Geen vullisverwydering sal op 25 Desember 2015 plaasvind. Hierdie verwydering sal op 28 Desember 2015 gedoen word.
Geen vullisverwydering sal op 1 Januarie 2016 plaasvind. Hierdie verwydering sal op 4 Januarie 2016 gedoen word.

Afval fasiliteite sal gesluit wees op 25 Desember 2015 (Kersdag) en 1 Januarie 2016 (Nuwejaarsdag).

Kontak die volgende nommer vir enige noodgeval: 0860 88 11 11

li-Ofisi zikaMasipala waseLangeberg zizakuvalwa kwisithuba seKrismesi nesoNyaka-omtsha

li-Ofisi zizakuvalwa ngolweSihlanu umhla we-18 Disemba 2015 ngentsimbi ye16:30 zize ziyokuvulwa ngoMvulo umhla wesi-4 Januwari 2016.

Iindawo ezingaphandle nezilungiselelwe ukuhlawula kwiidolophu zonke ziyakuba zivuliwe ukuze kuhlulwe khona ii-akhawunti. Abasebenzi abasebenza ngeenkonzo ezilindeleke ukubizwa nani na, abo bathutha inkunkuma, kunye nabo basabela kwiimeko zongxamiseko bazakunikezela ngeenkonzo bona ngelithuba:

Ukuthuthwa kwenkunkuma ngeeholide zoluntu luzakwenziwa ngoluhlobo lulandelayo:
Akukho kuthuthwa kwenkunkuma oluyakwenziwa ngomhla we-16 Disemba 2015. Olu qokelelo luya kwenziwa ngomhla we-17 Disemba 2015.
Akukho kuthuthwa kwenkunkuma oluyakwenziwa ngomhla wama-25 Disemba 2015. Olu qokelelo luya kwenziwa ngomhla wama-28 Disemba 2015.
Akukho kuthuthwa kwenkunkuma oluyakwenziwa ngomhla woku-1 Januwari 2016. Olu qokelelo luya kwenziwa ngomhla we-4 Januwari 2016.

Kwimeko yongxamiseko, ungatsalela kule nombolo ilandelayo: 0860 88 11 11